

## Kwadwom

### 1

<sup>1</sup> Sɛnea kuroƆɔn no adan amamfo ni,  
 kuroƆɔn a anka nnipa ahyɛ no ma!  
 Adɛn nti na wayɛ okunafobea a  
 kan no na anka ɔyɛ ɔkɛse wɔ amanaman no mu?  
 Nea na ɔyɛ ɔhemmea wɔ amantam no mu no  
 abɛyɛ afenaa nnɛ.

<sup>2</sup> Osu yayaayaw anadwo,  
 nusu sensan n'afono so.  
 N'adɔfo nyinaa mu no,  
 obiara nni hɔ a ɔkyekyee ne werɛ.  
 Ne nnamfonom nyinaa ayi no ama  
 Wɔayɛ n'atamfo.

<sup>3</sup> Amanehunu ne adwumaden akyi no,  
 Yuda kɔ nnommum mu.  
 Ɔte amanaman no mu  
 na onni ahomegyebea.  
 Wɔn a wɔtaa no nyinaa ato no  
 wɔ n'ahokyere mu.

<sup>4</sup> Akwan a ɛkɔ Sion no resu,  
 efise obiara nkɔ n'afahyɛ ase.  
 N'apon nyinaa adeda mpan,  
 na n'asɔfo si apini,  
 ne mmabaa di yaw,  
 na ɔwɔ yawdi a mu yɛ den mu.

<sup>5</sup> N'atamfo abɛyɛ ne wuranom;

wɔn a wɔne no ayɛ adɔm ho adwo wɔn.  
 Awurade ama awerɛhow aba ne so  
 n'amumɔyɛ bebrebe nti.  
 Ne mma kɔ nnommum mu.  
 Wɔayɛ nneduafo ama ɔtamfo.

<sup>6</sup> Anuonyam nyinaa atu  
 afi ɔbabea Sion so kɔ.  
 Ne mmapɔmma ayɛ sɛ aforote  
 a wonnya adidibea;  
 na wɔde mmerɛwyɛ aguan  
 wɔ wɔn ataafo anim.

<sup>7</sup> N'amanehunu ne akyinkyinakyinkyin nna mu no,  
 Yerusalem kae ademude nyinaa  
 a na ɛwɔ no wɔ nna a atwa mu no mu.  
 Ne nkurɔfo kɔtɔɔ ɔtamfo no nsa mu no,  
 na obiara nni hɔ a ɔbɛboa no.  
 N'atamfo de wɔn ani hwɛɛ no  
 na wɔserew ne sɛɛ.

<sup>8</sup> Yerusalem ayɛ bɔne kɛse  
 enti ne ho agu fi.  
 Wɔn a wodi no ni no sopa no,  
 efisɛ wɔahu n'adagyaw;  
 ɔno ankasa gu ahome  
 na ɔdan n'ani.

<sup>9</sup> N'afideyɛ atu aka ne ntade mu;  
 wannwene ne daakye ho.  
 N'asehwe yɛ nwonwa;  
 obiara ankyekye ne werɛ.  
 "AWURADE, hwɛ m'amanehunu,  
 efisɛ ɔtamfo adi nkonim."

10 Ɔtamfo no de ne nsa too  
     n'ademude nyinaa so;  
 ohuu sɛ amanaman  
     rehyɛn ne kronkronbea ho,  
 nnipa a woabra sɛ  
     wɔnnhyɛn w'asafo mu no.

11 Ne nkurɔfo nyinaa si apini  
     bere a wɔrehwehwɛ aduan;  
 wɔde wɔn ademude sesa aduan  
     de nya ahoɔden.  
 “Awurade, hwɛ na dwene me ho,  
     efisɛ wobu me animtiaa.”

12 “ɛmfa mo ho ana, mo a mutwa mu wɔ ho nyinaa?  
     Monhwɛ na munhu.  
 Ɔyaw bi wɔ ho a ɛte sɛ me de  
     a wɔma ɛbaa me so yi,  
 nea AWURADE de baa me so  
     wɔ n'abufuwhyew da no ana?

13 “Ɔsoma ogya fii Ɔsoro,  
     ma ɛbaa me nnompe mu.  
 Osum afiri maa m'anan  
     na Ɔsan me kɔɔ m'akyi.  
 Ɔyɛɛ me pasaa,  
     metɔɔ beraw da mu nyinaa.

14 “Woakyekyere me bɔne ahyɛ konnua mu;  
     ɔde ne nsa nwen bɔɔ mu.  
 Wɔde asɛn me kɔn mu  
     na AWURADE atwe m'ahoɔden.  
 Ɔde me ahyɛ wɔn a  
     merentumi nnyina wɔn anim no nsa.

15 “Awurade apo  
 akofo a wɔwɔ me ntam nyinaa;  
 wafɛ asraafo atia me  
 sɛ wɔmmɛdwerɛw me mmerante.  
 AWURADE atiatia ɔbabea ɔbabun Yuda so  
 wɔ ne nsakyiamoa mu.

16 “Eyinom nti na misu  
 na nusu aguare me.  
 Obiara mmɛn a ɔɛkyekye me werɛ,  
 nea ɔɛhyɛ me honhom den nni hɔ.  
 Me mma agyigya  
 efisɛ ɔtamfo no adi nkonim.”

17 Sion trɛw ne nsa mu  
 nanso obiara nni hɔ a ɔɛkyekye ne werɛ.  
 AWURADE ahyɛ ama Yakob se  
 ne mfɛfo bɛyɛ n’atamfo;  
 Yerusalem abɛyɛ  
 afide wɔ wɔn mu.

18 “AWURADE yɛ ɔtreeneeni,  
 nanso manni n’ahyɛde so.  
 Muntie, mo amanaman nyinaa  
 monhwɛ me yaw.  
 Me mmerante ne mmabaa  
 kɔ nnommum mu.

19 “Mefrɛɛ m’adɔfo  
 nanso woyii me mae.  
 M’asɔfo ne me mpanyimfo  
 ase tɔree wɔ kuropɔn no mu,  
 bere a wɔrehwehwɛ aduan adi  
 na wɔanwuwu.

20 “Awurade, hwε me mmɔbɔ!  
 Meredi yaw wɔ me mu,  
 na me koma mu nso minni ahotɔ,  
 efisε mayε otuatewfo kεse.  
 Afoa hyε me awerεhow wɔ abɔnten so;  
 ofie nso yε owu nko ara.

21 “Nnipa ate m’apinisi,  
 nanso obiara nni hɔ a ɔbεkyekye me werε.  
 M’atamfo nyinaa ate m’amanehunu  
 wɔn ani gye nea woayε no ho.  
 Ma nna a woahyε no mmra  
 sεnea wɔbεyε sε me.

22 “Fa wɔn atirimɔdensεm nyinaa si w’anim;  
 na wo ne wɔn nni  
 sεnea wo ne me adi;  
 esiane m’amumɔyε no nti.  
 M’apinisi dɔɔso  
 na me koma abotow.”

## 2

1 Sεnea AWURADE de n’abufuwhyew mununkum  
 akata ɔbabea Sion so ni?  
 Watow Israel anuonyam  
 afi ɔsoro abεhwe fam;  
 wankae ne nan ntiaso  
 wɔ n’abufuw da no.

2 AWURADE annya ahummɔbɔ  
 na wamene Yakob atēnae nyinaa;  
 n’abufuwhyew mu, wadwiriw  
 Yuda Babea abandennen no agu fam.

Wagu n'ahenni ne ne mmapɔmma  
ho fi.

<sup>3</sup> Ɔde abufuwhyew atwitwa  
Israel mmɛn nyinaa.

Wayi ne bammɔ

wɔ bere a atamfo no reba.

Wasɔ wɔ Yakob mu sɛ ogyatannaa  
a ɛhyew biribiara a atwa ho ahyia.

<sup>4</sup> Wapema ne bɛmma sɛ ɔtamfo;  
ne nsa nifa ayɛ krado.

Te sɛ ɔtamfo no, wakunkum  
wɔn a wɔyɛ fɛ wɔ ani so nyinaa;

wahwie n'abufuwhyew sɛ ogya  
agu ɔbabea Sion ntamadan so.

<sup>5</sup> AWURADE ayɛ sɛ ɔtamfo;  
wamene Israel.

Wamene n'ahemfi nyinaa  
asɛɛ n'abandennen.

Wama awerɛhowdi ne agyaadwotwa adɔɔso  
ama Yuda Babea.

<sup>6</sup> Wama n'atenae ada mpan sɛ turo;  
wasɛɛ n'aguabɔbea.

AWURADE ama Sion werɛ afi  
n'afahyɛ ne homenna;

n'abufuwhyew mu no  
wabu ɔhene ne ɔsɔfo animtiaa.

<sup>7</sup> AWURADE apo n'afɔremuka  
na wagyaa ne kronkronbea mu.

Ɔde n'ahemfi afasu

ahyε n'atamfo nsa.  
 Wɔteε mu wɔ AWURADE fi  
 te sε afahyε da.

<sup>8</sup> AWURADE sii n'adwene pi sε ɔbεsεε  
 ɔbabea Sion fasu a atwa ne ho ahyia no.  
 ɔde susuhama too ho  
 na wannyaε ɔsεε no.  
 ɔmaa pie ne afasu dii abooboo;  
 wɔn nyinaa sεεε.

<sup>9</sup> N'apon amem fam;  
 wɔn adaban nso, wabubu mu asεε no.  
 Ne hene ne ne mmapɔmma, watwa wɔn asu kɔ amana-  
 man no mu,  
 mmara nni hɔ bio,  
 na n'adiyifo nnya anisoadehu a  
 efi AWURADE hɔ bio.

<sup>10</sup> ɔbabea Sion mpanyimfo  
 tete fam ayε kɔmm;  
 wɔde mfutuma agu wɔn tirim  
 afurafura atweaatam.  
 Yerusalem mmabaa  
 asisi wɔn ti ase.

<sup>11</sup> M'ani rentumi nnyae nisutew,  
 me yafunu mu retwa me,  
 me koma retew atɔ fam,  
 efisε wɔasεε me nkurɔfo,  
 efisε mmofra ne mmotafowa totɔ piti  
 wɔ kuropɔn no mmɔnten so.

<sup>12</sup> Wobisa wɔn nanom se,  
 “Ehe na brodo ne nsa wɔ?”

Bere a wɔtoto beraw sɛ apirafo  
 wɔ kuropon no mmɔnten so,  
 bere a wɔn nkwa resa  
 wɔ wɔn nanom abasa so.

<sup>13</sup> Asɛm bɛn na metumi aka ama wo?  
 Dɛn ho na metumi de wo atoto,  
 ɔbabea Yerusalem?  
 Dɛn na metumi de asusuw wo,  
 de akyekye wo werɛ,  
 Sion Babea ɔbabun?  
 W'apirakuru so sɛ po.  
 Hena na obetumi asa wo yare?

<sup>14</sup> W'adiyifo anisoadehu  
 yɛ atoro a so nni mfaso;  
 wɔanna mo amumɔyɛ adi  
 ansiw mo nnommumfa ano.  
 Nkɔmhyɛ a wɔde maa mo no  
 yɛ atoro ne nnaadaa.

<sup>15</sup> Wɔn a wotwa mu wo kwan so nyinaa  
 bobɔ wɔn nsam gu wo so;  
 wodi wo ho fɛw na wɔwosow wɔn ti  
 gu Yerusalem Babea so ka se,  
 “Eyi ne kuropon a na wɔfrɛ no  
 ahoɔfɛ a edi mu no?  
 Asase nyinaa anigyede no ni?”

<sup>16</sup> W'atamfo nyinaa baa wɔn anom  
 tɛtrɛɛ tia wo;  
 wɔserew na wɔtwɛre wɔn se  
 na wɔka se, “Yɛamene no.  
 Da a na yɛretwɛn no ni;  
 Yɛatena ase ahu.”



17 AWURADE ayɛ nea ɔhyehyɛɛ;

wama n'asɛm a  
ɔhyɛɛ dedaada no aba mu.

Watu wo agu a wanhu wo mmɔbɔ,  
wama ɔtamfo no ani agye  
wama w'atamfo no mmɛn so.

18 Nnipa no koma

su frɛ AWURADE.

ɔbabea Sion afasu,  
momma mo nusu nsen sɛ asubɔnten  
awia ne anadwo;  
munnye mo ahome  
momma mo ani nso nnya ɔhome.

19 Sɔre, su dennen anadwo,

ɔdasu mu mfiase;

hwie wo koma mu nɛm sɛ nsu  
gu AWURADE anim.

Ma wo nsa so kyerɛ no  
wo mma nkwa nti,  
wɔn a ɔkɔm ama wɔatɔtɔ beraw  
wɔ mmɔnten so.

20 “Hwɛ na dwene ho, Awurade:

Hena na wode no afa saa ɔkwan yi so pɛn?

ɛsɛ sɛ mmea we wɔn yafunumma nam ana,  
mma a wɔahwɛ wɔn?

ɛsɛ sɛ wokunkum ɔsɔfo ne odiyifo  
wɔ AWURADE kronkronbea ana?

21 “Mmofra ne mpanyin da adabum

wɔ mmɔnten so mfutuma mu so,  
me mmerante ne mmabaa  
atɔtɔ wɔ afoa ano.

Woakum wɔn wɔ w'abufuwda;

woayam wɔn na woannya ahummɔbo.

22 “Sɛnea wotoo wo nsa frɛ wɔ aponto da no,  
saa ara na wofrɛfrɛɛ  
amanehunuu fii afanan nyinaa tiaa me.

AWURADE abufuw da no,  
obiara anguan na anka obiara:  
wɔn a mehweɛ wɔn na metetew wɔn no,  
me tamfo adwerɛw wɔn.”

### 3

1 Mene ɔbarima a mahu amane  
wɔ n'abufuw abaa ano.

2 Wapam me afi ne ho ama manantew  
sum mu na ɛnyɛ hann mu;

3 Ampa ara wama nsa so atia me  
mpɛn bebree, da mu nyinaa.

4 Wama me were ne me nam anyin  
Na wabubu me nnompe.

5 Waka me ahyɛ mu, na watua me ano  
ɔde nweenwen ne ahokyere atwa me ho ahyia.

6 Wama matena sum mu  
sɛ wɔn a wɔawuwu dedaw no.

7 Wato ɔfasu atwa me ho ahyia enti mintumi nguan;  
wagu me nkɔnsɔnkɔnsɔn ama matɔ beraw.

8 Mpo sɛ mefrɛ anaasɛ mebɔ mpae srɛ mmoa a  
osiw me mpaebɔ ano.

9 ɔde abotan asiw me kwan;  
wama m'akwan ayɛ kɔntɔnkye.

10 Te sɛ sisi a ɔda hɔ retwɛn,

- te sE gyata a watEw,  
 11 ɔtwee me fii ɔkwan no mu bebaree me  
 na ogyaw me a minni mmoa biara.  
 12 Okuntun ne ta mu  
 na ɔde ne bEemma kyereE me so.
- 13 ɔde bEemma a efi ne kotoku mu  
 hwirew me koma mu.  
 14 MeyEE akyiwade maa me nkurɔfo nyinaa;  
 wɔto akutia nnwom  
 de di me ho fEw da mu nyinaa.  
 15 ɔde nhaban nweenwen ahyE me ma.  
 Wama me bɔnwoma anom.
- 16 ɔde mmosea abubu me se;  
 na watiatia me so wɔ mfutuma mu.  
 17 Wɔama asomdwoe abɔ me;  
 na me werE afi yiyedi.  
 18 Enti mise, “M’anuonyam asa,  
 nea mede m’ani too so Awurade mu no nyinaa.”
- 19 Mekae m’amanehunu wɔ m’akyinkyinakyinkyin mu,  
 nweenwen ne bɔnwoma mu.  
 20 Mekae yiye,  
 na me kra abotow wɔ me mu.  
 21 Nanso midwen eyi ho;  
 saa nti mewɔ anidaso.
- 22 Awurade dɔ kEse nti yEneEee E.  
 N’ayamhyehye nni huammɔ.  
 23 EyE foforo anɔpa biara;  
 wo nokwaredi yE kEse.  
 24 Meka kyereE me ho se,  
 “AWURADE yE me kyEfa, enti mEtwEn no.”

- 25 AWURADE ye ma wɔn a wɔn anidaso wɔ ne mu,  
onipa a ɔhwehwɛ no no;
- 26 Eye sɛ wɔyɛ komm  
de twɛn AWURADE nkwagye.
- 27 Eye ma ɔbarima sɛ ɔsoa konnua no  
wɔ ne mmerantebere mu.
- 28 Ma ɔntena ase komm,  
efisɛ AWURADE de ato ne so.
- 29 Ma ɔmfa n'anim nsie wɔ mfutuma mu,  
ebia anidaso wɔ hɔ.
- 30 Ma ɔmfa n'afono mma nea ɔpɛɛ sɛ ɔbɔ no no  
na ɔnhɛ no aniwu.
- 31 Na AWURADE ntow onipa biara nkyene koraa.
- 32 Ɛwɔ mu, ɔde awerɛhow ba de, nanso obenya ayamhye-  
hye.  
Ne dɔ kɛse no to rentwa da.
- 33 Ofi amemenemfe mu de amanehununu  
anaa awerɛhow brɛ nnipa mma.
- 34 Sɛ wɔde wɔn nan dwerɛw  
nneduafo a wɔwɔ asase no so a,
- 35 sɛ wotiatia obi ahofadi so  
wɔ ɔsorosoroni no anim a,
- 36 anaa sɛ wobu obi ntɛnkyew a,  
Awurade renhu saa nneɛma yi ana?
- 37 Hena na obetumi aka na wama aba mu  
wɔ bere a ɛnyɛ Awurade na ɔhyɛɛ?
- 38 ɛnyɛ ɔsorosoroni no anom  
na mmusu ne nnepa fi ana?
- 39 Adɛn nti na ɛsɛ sɛ ɔteasefo nwiinwii  
bere a wɔatwe n'aso wɔ ne bɔne ho?

- 40 Momma yEnhwehwe yen akwan mu na yensɔ nhwe,  
na yensan nkɔ AWURADE nkyen.
- 41 Momma yemma yen koma ne yen nsa so,  
nkyere Onyankopɔn wɔ ɔsoro, na yenka se:
- 42 “Yeaye bɔne, na yeatew atua  
na wamfa ankye.
- 43 “Wode abufuw akata wo ho ataa yen;  
na woakunkum a woannya ahummɔbɔ.
- 44 Wode wo ho asie omununkum mu  
nti mpaebɔ biara nnu wo nkyen.
- 45 Woaye yen atantanne ne nwura  
wɔ amanaman no mu.
- 46 “Yen atamfo nyinaa abaa wɔn anom tɛtrɛɛ  
de tia yen.
- 47 Yeabrɛ ne ahunahuna ne akukuruhwease,  
mmubui ne ɔsɛe.”
- 48 Me nusu sen sɛ asuten  
efisɛ wɔasɛɛ me nkurɔfo.
- 49 Me nusu bɛsen ara,  
na ɛrennyaɛ,
- 50 kosi sɛ AWURADE bɛhwɛ  
afi ɔsoro, na wahu.
- 51 Nea mihi no ma me kra werɛ how,  
me kuropɔn no mu mmea nyinaa nti.
- 52 M’atamfo a menyɛɛ wɔn hwee  
pampam me sɛ anomaa.
- 53 Wɔpɛɛ sɛ wotwa me nkwa so  
na wosiw me abo wɔ amoa mu;
- 54 nsu bu faa me ti so,

na EyEE me sEnea wOrewie me.

- 55 MebOo wo din, AWURADE  
fii amoa no ase tOon.
- 56 Wotee me sufrE: “Nsiw w’aso  
wO me gye sufrE ho.”
- 57 Wutwiw bEn me bere a mefrEE wo no,  
na wokae se, “Nsuro.”
- 58 Wo Awurade, wudii m’asEm maa me;  
na wugyee me nkwa.
- 59 Woahu bOne a wOayE me, AWURADE.  
Di m’asEm ma me!
- 60 Woahu wOn aweretO no mu den,  
wOn pOw a wObO tia me no nyinaa.
- 61 AWURADE, woate wOn ntwirii,  
wOn pOw a wObO tia me no nyinaa,
- 62 nea m’atamfo ka no asomsEm na wOka no brEoo  
de tia me da mu nyinaa.
- 63 HwE wOn! SE wogyinagyina hO anaase wOtete hO,  
wOto akutia nnwom de di me ho fEw.
- 64 Fa nea Efata tua wOn so ka, AWURADE,  
nea wOn nsa ayE nti.
- 65 Pirim wOn koma,  
na ma wo nnome mmra wOn so.
- 66 Fa abufuw taa wOn, na sEE wOn  
fi AWURADE OSOROSORO ase.

#### 4

- <sup>1</sup> HwE sEnea sikakOkOo ayera ne hyerEn no ni  
SikakOkOo ankasa na ho abiri saa!  
WOatoto aboOdemmo kronkron apete

wɔ abɔnten biara so.

<sup>2</sup> Hwɛ sɛnea Sion mmabarima a wodi mu  
na anka wɔsom bo sɛ sikakɔkɔɔ no ayɛ,  
mprempren wɔfa wɔn sɛ dɔte nkuku,  
ɔnwemfo nsa ano adwuma!

<sup>3</sup> Mpo adompo yi wɔn nufu  
ma wɔn mma num,  
nanso me nkurɔfo ayɛ atirimɔdenfo  
sɛ sohorɔ a ɔwɔ sare so.

<sup>4</sup> Osukɔm nti, akokoaa tɛkrɛma  
fam ne dodo mu;  
mmofra no srɛ aduan,  
nanso obiara mfa mma wɔn.

<sup>5</sup> Wɔn a na anka wodi nnuan pa no  
ohia buruburoo aka wɔn wɔ mmɔnten so.  
Wɔn a wɔde sirikiyi tetew wɔn no  
mprempren wɔdeda nso a wɔaboa ano so.

<sup>6</sup> Me nkurɔfo asotwe  
so sen Sodom a  
wotuu wɔn mpofirim no,  
a wɔannya ɔboafo biara de.

<sup>7</sup> Na wɔn ahenemma ho twa sen sukyerɛmma,  
na wɔnan sen nufusu,  
na wɔn nipadua no bere, na ɛwɔ ahoɔden te sɛ abohe-  
maa,  
na wɔte sɛ hoabo.

<sup>8</sup> Nanso mprempren de, wobiri sen wusiw bɔtɔ;  
na wonhu wɔn yiye wɔ mmɔnten so.  
Wɔn were atwintwam wɔ wɔn nnompe so;

ho awo wosee sɛ abaa.

<sup>9</sup> Wɔn a wɔtɔtɔɔ wɔ afoa ano no ye koraa  
sen wɔn a ɔkɔm kunkum wɔn;  
ɔkɔm tware wɔn ma wowuwu,  
esiane aduan a enni mfuw so nti.

<sup>10</sup> Mmea a wɔwɔ ayamhyehye  
de wɔn nsa anoa wɔn ankasa mma,  
ayɛ wɔn aduan,  
bere a wɔsɛɛ me nkurofo no.

<sup>11</sup> AWURADE ada n'abufuwhyew nyinaa adi;  
wahwie n'abufuw a ano yɛ den no.  
ɔsɔɔ ogya ano wɔ Sion  
ma ɛhyew ne fapem.

<sup>12</sup> Asase so ahemfo annye anni,  
wiasɛ mu nnipa nso annye anni  
sɛ atamfo betumi ahyɛn  
Yerusalem apon mu.

<sup>13</sup> Nanso esii, n'adiyifo no bɔne  
ne n'asɔfo amumɔyɛ nti,  
wɔn na wohwiee atreneefo mogya  
guu wɔ kuroɔn no mu.

<sup>14</sup> Afei wɔkeka wɔ mmɔnten so  
te sɛ nnipa a wɔn ani afura.  
Mogya a ama wɔn ho agu fi no nti  
obiara suro sɛ ɔde ne ho bɛka wɔn ntade.

<sup>15</sup> Nnipa teɛteɛɛ mu gu wɔn so se, “Mumfi ha nkɔ! Mo  
ho ntew!”  
“Monkɔ, monkɔ! Mommfa mo ho nka yɛn.”



Sɛ woguan kɔnenam a  
amanaman no mu nnipa ka se,  
“Wɔrentumi ntena ha bio.”

<sup>16</sup> AWURADE ankasa abɔ wɔn ahwete;  
n’ani nni wɔn so bio.  
Wɔmmfa nidi mma asɔfo,  
na wɔn ani nsɔ mpanyimfo.

<sup>17</sup> Nea ɛka ho bio, yɛn ani anni ammoa yɛn,  
yɛpɛɛ sɛ yebenya mmoa, nanso ɛyɛɛ ɔkwa;  
yefi yɛn abantenten so de yɛn ani too  
ɔman a wɔrentumi nnye yɛn so.

<sup>18</sup> Nnipa dii yɛn ntɛntɛnso wɔ yɛn anammɔntu mu,  
enti yɛantumi annantew yɛn mmɔnten so.  
Yɛn awiei bɛnee, na wɔkan yɛn nna,  
efisɛ na yɛn awiei adu so.

<sup>19</sup> Yɛn ataafɔ ho yɛ hare  
sen akɔre a wɔwɔ wim;  
wɔtaa yɛn faa mmepɔw so  
na wɔtɛw yɛn wɔ sare so.

<sup>20</sup> Nea AWURADE asra no ngo, yɛn nkwa home ankasa no,  
kɔtɔɔ wɔn mfiri mu.  
Yegyɛ dii sɛ ne nwini ase,  
yebenya nkwa wɔ amanaman no mu.

<sup>21</sup> Di ahurusi na ma w’ani nnye, Edom Babea,  
wo a wote Us asase so.  
Wɔde kuruwa no bɛma wo nso bi;  
wobɛbow na wɔabɔ wo adagyaw.

<sup>22</sup> ɔbabea Sion, w’asotwe bɛba awiei;

ɔremma wo nkɔ so ntena nnommum mu.  
 Nanso ɔbabea EDOM, obetua wo bɔne so ka  
 na wada w'amumɔye adi.

## 5

- <sup>1</sup> AWURADE, kae nea aba yen so;  
 hwe, na hu yen animguase.
- <sup>2</sup> Wɔadan yen agyapade ama ahɔho,  
 wɔde yen afi ama ananafo.
- <sup>3</sup> Yeaye nyisaa na yenni agyanom,  
 yen nanom ye akunafo.
- <sup>4</sup> Eɛe se yetɔ nsu a yenom;  
 yebenya nnyina a, gye se yetɔ.
- <sup>5</sup> Wɔn a wɔtaa yen no aben yen pɛɛ;  
 Yeabre na yennya ahomegye.
- <sup>6</sup> Yede yen ho maa Misraim ne Asiria  
 sɛnea yebenya aduan a ebɛso yen.
- <sup>7</sup> Yen agyanom yee bɔne, na wonni hɔ bio,  
 na yen na wɔn asotwe abɛda yen so.
- <sup>8</sup> Nkoa di yen so,  
 na obiara nni hɔ a obegye yen afi wɔn nsam.
- <sup>9</sup> Yede yen nkwa bɔ afɔre de pɛ yen anoduan,  
 afoa a ewɔ sare so no nti.
- <sup>10</sup> Yen honam adɔ se fononoo.  
 ɔkɔm ama atiridii abɔ yen.
- <sup>11</sup> Wɔato mmea mmonnaa wɔ Sion,  
 ne mmabun a wɔwɔ Yuda nkurow so.
- <sup>12</sup> Wɔkyekyere mmapɔmma nsa na wɔasɛn wɔn;  
 wɔmmfa nidi mma mpanyimfo.
- <sup>13</sup> Mmerante ye adwumaden wɔ awiyammo so;  
 na mmerantewa nan toto wɔ nnyina duruduru ase.
- <sup>14</sup> Mpanyimfo ntena kuropɔn apon ano bio;

mmerante agyae wɔn nnwonto.

15 Ahoεpεw afi yεn koma mu;

yεn asaw adan agyaadwotwa.

16 Ahenkyεw afi yεn ti so.

Yεn ara, yennue sε yεayε bɔnel!

17 Eyi nti yεn koma atɔ beraw,

eyinom nti yεn ani so ayε kusuu

18 wɔ Sion bepɔw a ada mpan

na sakraman nenam so no nti.

19 Wo, AWURADE, di hene afebɔɔ;

w'ahengua fi awo ntoatoaso kosi awo ntoatoaso.

20 Adεn nti na wo werε fi yεn daa yi?

Adεn nti na wagyaw yεn, mmere tenten mu yi?

21 Ka yεn bata wo ho bio, AWURADE, na yεatumi asan aba

wo nkyεn;

yε yεn nna foforo sε tete no

22 gye sε woapo yεn koraa

anaase wo bo afuw yεn mmoroso.

Biblica® Wonhia ɛho kwamma nhoma Asante Twi Nkwa  
Asɛm™  
Twi: Biblica® Wonhia ɛho kwamma nhoma Asante Twi Nkwa  
Asɛm™ (Bible)

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Asante Twi (Twi)

Dialect: Asante

Translation by: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible).” Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows: Biblica® Open Asante Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-06-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Jan 2022 from source files dated 29 Jan 2022

14163569-3294-53ff-a970-30b3c0d1f237